

NOT AN OFFICIAL FORM.

Included only as guidelines for assistance with Criminal Harassment cases. For further information contact the National Weapons Enforcement Support Team (NWEST) at 1-800-731-4000 Ext 2053.

THE CRIMINAL CODE PROVIDES AS FOLLOWS:

Note Section 763 and subsection 764(1), (2) and (3) of the Criminal Code state as follows:

763. Where a person is bound by recognizance to appear before a court, justice or provincial court judge for any purpose and the session or sittings of that court or the proceedings are adjourned or an order is made changing the place of trial, that person and his sureties continue to be bound by the recognizance in like manner as if it had been entered into with relation to the resumed proceedings or the trial at the time and place at which the proceedings are ordered to be resumed or the trial is ordered to be held.

764. (1) Where an accused is bound by recognizance to appear for trial, his arraignment or conviction does not discharge the recognizance, but it continues to bind him and his sureties, if any, for his appearance until he is discharged or sentenced, as the case may be.

(2) Notwithstanding subsection (1), the court, justice or provincial court judge may commit an accused to prison or may require him to furnish new or additional sureties for his appearance until he is discharged or sentenced, as the case may be.

(3) The sureties of an accused who is bound by recognizance to appear for trial are discharged if he is committed to prison pursuant to subsection (2)."

LE CODE CRIMINEL STIPULE QUE :

Remarque : L'article 763 et les paragraphes 764(1), (2) et (3) du Code criminel se lisent comme suit :

763 Lorsqu'une personne est tenue, par engagement, de comparaître devant un tribunal, un juge de paix ou un juge de la cour provinciale pour une fin quelconque et que la session de ce tribunal ou les procédures sont ajournées, ou qu'une ordonnance est rendue pour changer le lieu du procès, cette personne et ses cautions continuent d'être liées par l'engagement de la même manière que s'il avait été contracté à l'égard des procédures reprises ou du procès aux date, heure et lieu ou la reprise des procédures où la tenue du procès est ordonnée.

764 (1) Lorsqu'un prévenu est tenu, aux termes d'un engagement, de comparaître pour procès, son interpellation ou la déclaration de sa culpabilité ne libère pas de l'engagement, mais l'engagement continue de lier le prévenu et ses cautions, s'il en existe, pour sa comparution jusqu'à ce que le prévenu soit élargi ou condamné, selon le cas.

(2) Nonobstant le paragraphe (1), le tribunal, le juge de paix ou le juge de la cour provinciale peut envoyer un prévenu en prison ou exiger qu'il fournisse de nouvelles cautions ou des cautions supplémentaires pour sa comparution jusqu'à ce qu'il soit élargi ou condamné, selon le cas.

(3) Les cautions d'un prévenu qui est tenu, par engagement, de comparaître pour procès sont libérées si le prévenu est envoyé en prison en vertu du paragraphe (2).

This recognizance has been read over to me and explained and I fully understand the same./Cet engagement m'a été lu et expliqué et je le comprends entièrement.

Signature of Accused/Signature de prévenu
Signature of Bondsman/Signature de la caution

RECOGNIZANCE OF BAIL
JUSTICE OF THE PEACE – APPEAL TO COURT OF APPEAL

ENGAGEMENT DE CAUTION
JUGE DE PAIX – APPEL DEVANT LA COUR D'APPEL

accused
prévenu

Dated _____ day of _____, 20____
Fait le _____ jour de _____

CERTIFICATE OF DEFAULT
CERTIFICAT DE DÉFAUT

Form/Formulaire 33
Section/Article 770 C.C.

I hereby certify that _____
Je certifie par les présentes que _____
(has not appeared as required by this recognizance or has not complied with a condition of this recognizance) and that by reason thereof the ends of justice have been (defeated or delayed, as the case may be).

(n'a pas comparu ainsi que l'exigeait le présent engagement ou ne s'est pas conformé à une des conditions prévues dans cet engagement) et que, de ce fait (la justice a été contrariée ou les fins de la justice ont été retardées, selon le cas).

The nature of the default is _____
Le manquement peut se décrire comme suit :

and the reason for the default is _____
et la raison du manquement est _____ (state reason if known)
(indiquer la raison, si elle est connue)

The names and addresses of the principal and sureties are as follows:
Les noms et adresses du cautionné et de ses cautions sont les suivants :

Dated this _____ day of _____, 20____

Fait le _____ jour de _____
at/à _____

Signature of justice, judge, provincial court judge, clerk of the court, peace officer or other person, as the case may be
Signature du greffier du tribunal, juge, juge de paix, juge de la cour provinciale, agent de la paix ou autre personne

In case of cash bail, signature of person depositing cash:
S'il s'agit d'un cautionnement en espèces, signature de la personne qui dépose l'argent :

_____, 20____ RECEIVED

from the COURT CLERK the sum of _____
du GREFFIER DE LA COUR la somme de _____

_____ Dollars
\$ _____ \$ _____
(Signature)